

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, szerda 1912. november 13

256. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).  
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház I em.

Felölős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár:  
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.  
Félévre 12 kor. Egy hónap 2 kor.  
Egyes szám ára helyben 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 400.

## Gazdasági érdekeink a Balkánon.

(M. P.) A külügyminiszter a napokban az osztrák ipartanács küldöttségét fogadta, melynek szónoka kifejtette, hogy elsőrendű érdeke Ausztria és Magyarország nyugodt gazdasági fejlődésének, hogy a balkáni háború minél előbb véget érjen és hogy a jelenlegi pillanat arra használtassék fel, hogy kereskedelmi viszonyaink a Balkán-államokkal barátságos alapon újból és tartósan szabályoztassanak. Ezzel kapcsolatban rendezendők volnának azok a közlekedési kérdések, melyek hazai termelésünk és kereskedelmünk érdekében elsőrendű fontossággal bírnak. A külügyminiszter válaszában azt mondotta, hogy a helyzet a Balkánon még nincs ugyan tisztázva, de már most kijelenté, hogy a külügyi kormány elhatározásában a monarchia iparáuk és kereskedelmének érdekei elsőrendű szerepet fognak játszani. Azt hiszem — fejezte ki a külügyminiszter — hogy a háborús eseményekkel szemben tanúsított eddigi magatartásunk éppen a gazdasági élet terén fog jó eredményekkel járni. Hasonló szellemben nyilatkozott a külügyminiszter ex-ponéjában is, a melyben hangoztatta, hogy külpolitikánkat terjeszkedési törekvések nem befolyásolják, de másrésztől jogunk van követelni, hogy a monarchia legitim érdekei a dolgok új alakulása következtében kárt ne szenvedjenek.

A külügyminiszter eme kijelentései arra engednek következtetni, hogy külügyi po-

### A „Tengerpart” tárcája.

#### Törökvilág Fiumében.

Írta: Garády Viktor.

Fiumében, mint mindenütt az országban, de különösen Fiumében nagy érdeklődéssel kísértük a balkáni véres eseményeket. Azért mondjuk kísértük, mert jó magam is az érdeklődők között voltam. Lévének akkor szorgalmas tanulója a fiumei gimnázium hatodik osztályának. Régen volt! Akkor még rózsaszínű látványon keresztül láttuk a világot. És szentül meg voltunk róla győződve, hogy Ozman pasa Szentpétervárig fogja visszakergetni a muszkát. Eppen ezért mekkora nagy volt az örömünk, amikor Pleonázál a diadal napsugara bearayozta a török lobogók féltoldját.

Nagy volt az öröm egyébiránt az egész kikötő városban. Fiume olaszajku lakossága akkor még erősen magyar érzelmű volt. A magyarok szimpatiaja pedig a török iránt tulajdonképpen akkora nagy volt, s oly zafosan adtak ebbeli érzelmüknek kifejezést, hogy bizonyosan meggyűlik a bajunk Orosz országgal, ha független állam vagyunk.

Ez a körülmény tette tehát törökbaráttá Fiume olaszajku lakosságát is. No meg aztán az is, hogy a szusáki horvátok erősen

litikánkat a Balkán-kérdésben végre-valahára nem a hatalmi, hanem a gazdasági érdekek fogják vezetni.

A hadviselő szövetséges Balkán-államok elsősorban szintén gazdasági előnyökért küzdenek, melyeket azonban csak területiális hódítással érhetnek el. Reánk nézve teljesen közömbös, hogy a vitás területek török vagy szerb fenhatóság alatt maradnak. A mi külügyi politikánknak csak az a kell mindenképpen törekednie, hogy a Szaloniki felé vezető vasutvonal kiépítették és kereskedelmünk részére a Balkán-államokban megfelelő könnyítések nyújtassanak. Ezt pedig a török rezsim alatt harminc évi sürgötés dacára sem tudtuk elérni. A török kormány mindig talált ürügyet a kérdés elintézésének a kitolására. Ma azonban jó alkalom kínálkozik a dolog kedvező megoldására. Ugyanis Szerbia kész nekünk minden lehető gazdasági előnyt nyújtani, ha területiális terjeszkedésében nem gátoljuk.

Hári termékeinkkel természetszerűleg is a Kéltre, első sorban pedig a Balkánra vagyunk utalva. Igyekezünk tehát a Balkánt gazdaságilag meghódítani, ami pedig csak úgy lesz lehetséges, ha a Balkán-államokkal politikai barátságot is tartunk.

Már elmúltak azok az idők, amikor két politikailag barátságban élő állam egymással vánuháborút viselhet. Ma a gazdasági és politikai érdekek annyira összefonóttak egymással, hogy azokat lehetetlen egymástól elválasztani. Csak a közelmúltban történt hogy a Szerbiával való gazdasági háború rövid idő alatt a legnagyobb politikai feszültségre vezetett. Ma a kül- és belpolitikát elsősorban gazdasági érdekek dominálják.

roszbarátok voltak. És valahányszor orosz győzelem hírére hozta a telegráf, Szusák menten horvát színű zászlók özönlőben uszott. És megfordítva. Ha a törökök győztek, Fiume városát valóságos elárasztotta a magyar trikolor.

Hajh, milyen más idők is jártak akkor! Emlékszem rá, amikor 1877. június 22-ik napján Galuczáll először lépte át a Dunát az orosz hadsereg. Szusák aznap valóságos örömmámorban uszott. A házakat fellobogózták s tul a hidon egy morajlott egész nap a sok zsió, mint akáresak a viharzó tenger a napéjegyén síroklós éjszakáin.

Ciotta János volt akkor Fiume polgármestere. Oszinte magyarézelni olaszajku fiumei ember. Anyyira magyar, hogy ünnepi aktusok alkalmával mindig díszmagyart öltött magára. Ezt a jó szokást egyébiránt utóda már nem követik. Bizonyosan nyomás okuk lesz rá!

Hire járt ugyanis a városban, hogy a horvátok fegyveresen fognak beférni Fiuméba, mihelyst besétőtedik. A lakosságot némi nyugtalanság fogta el. Sőt voltak olyanok is, akik már attól tartottak, hogy Szent-Bertalan éjszakája rémes jelenetét ismétlődnek meg majd Fiume utcain. Ezek persze a katonaságnak a szusáki hidhoz való kiindulását követelték a podesztától.

Ciotta valóságos zsákutcaba került.

A háborúk is gazdasági életkérdések miatt viselhetek és a diplomáciai tevékenysége ma nem reprezentálásban, hanem első sorban a gazdasági érdekek figyelemeltartásában merül ki.

Külügyi kormányunknak tehát az kell, hogy képezze első feladatát, hogy a Balkán-kérdés küszöbön álló rendezésénél egész befolyását vesse latba abból a célból, hogy gazdasági érdekeink a Balkánon minden tekintetben respektáltassanak. Ez a feladat csak úgy lesz sikerrel megoldható, ha a monarchia a Balkán-államok területi aspirációinak nem szegül ellen s ezért ellenszolgáltatásul gazdasági előnyöket biztosít magának. A monarchia mindkét államának már most precízizálni kellene azokat a gazdasági követelményeket, melyeket a Balkán-államokkal való tárgyalások során a külügyminiszterium révén támasztani akarunk. El követelmények közötti legfontosabbak azok melyek az Egei és Adriai tengerek felé való vasúti közlekedési kérdésekre vonatkoznak. Ezt a régen vajudé kérdést most okvetlenül düllőre kell vinni. A monarchiának garanciókat kell kapnia arra, hogy a Szaloniki irányában való vasúti esatlakozás a legrovidebb idő alatt meg fog valósíttatni. Ez fontos érdeke a monarchiának, mely a Balkánon ezentul az ugynevezett pénétration paci fique elvével akar gazdaságilag érvényesülni.

**Minden a kikerdás vagy a szétrőlés körül felmerülő panaszi telefon, vagy levelezőlap útján a kiadóhivatalba kérünk bejelenteni.**

Nem mert kivézenyeltetni a katonaságot, mert csupa horvát legényből állott. A Kusevics horvát ezred két zászlóalja állomásozott akkor Fiumében. Még az is megéshetett volna, hogy ők szőlítják át a horvátokat a szusáki oldalról!

Szegény Ciotta nem tudta, mitevő legyen. Bár nem tulajdonított holmi fontosságot a dolognak, azért mégis tennie kellett valamit, hogy a lakosságot megnyugtassa. Összeszedette tehát rendőreit és oda állította őket a Fiumara hidjához. Mit is tehetett volna egyebet, hogyha nem voltak magyar bakák a városban.

Mi is oda mentünk. Mindannyian, akiknek csak ép volt a keze, lába. A horvátok zsióztak. Szörnyen ordítottak. Szakaszottan ugy, mint a Cooper regényeiben az istentelek mungók. De mi is ordítottunk ám. Csak úgy dörgött a levegő a sok éljéntől s nem az e v i v a-tól. Mert az éljen járta akkor Fiumében. Az éljen pedig jobban bszantotta a horvátokat, mint az e v i v a. És addig tartott az ordítózás a hid innesső és tuló oldalán valamig amott a horvát, emitt pedig a magyar és olasz torkok a szó teljes értelmében belé nem rekedtek.

és ezzel vége szakadt a falra festett Szent-Bertalan éjszakájának. Mi szépen hazaballagtunk. Ciotta podeszta pedig nyugodtan hajította le fejét a párnák közé. Sze-

## Ujdonságok.

**— Az abbáziai nyomdászszanatórium ügye.** Teljes részleteiben megírta A Tengerpart, hogy a magyarországi könyvnyomdászoknak Abbáziában 400 ezer korona költséggel épített szanatóriumától a voloscai kerületi kapitánysághoz juttatja a lakhatási engedélyt — azzal az indokolással, hogy az építési engedélyt nem szanatóriumra, hanem penzióra kérték. Azt is megírtuk, hogy a nyomdász-szakszervezet vezetősége a lehetetlen végzést megfélebbezte a trieszti helyhatósághoz, küldöttséget is menesztve Hohenlohe herceg trieszti helytartóhoz, akit elmondották hogy nem állhat meg a voloscai kerületi kapitányság végzése azon egyszerű okból, mert a tüdőbeteg-szanatórium — neves professzorok véleménye szerint is — nem terjeszti, ellenkezőleg, esőkenti a bajt. Triesztben azt mondták a küldöttségnek, hogy nincs semmi baj, menjenek csak nyugodtan haza. A forma betartása miatt azonban adjanak be újabb kérvényt a voloscai kerületi kapitánysághoz és ebben ne penzióra, hanem szanatóriumra kérjenek lakhatási engedélyt. Ez megtörténvén, a hatóság áttette a kérvényt az abbáziai kurkomisszióhoz, hogy ez — szokás szerint — megjegyzést tegyen. A kurkomisszióban, amelynek nincs döntő, hanem csak véleményező hatásköre, tegnap este került tárgyalásra a magyarországi nyomdászok üdülőtelepének az ügye. A kérdésben nagy és vehemens vita fejlődött ki és mindjárt kitűnt, hogy a többség kérelmelhetlenül állást foglal ennek a jóléti intézménynek a létesítése ellen. A többség vezetője dr. Hortenau, alias Kohn, akit Abbazia körüli bokros érdemeiért a király nemrég nemesi rangra emelt, a legadázabb dühtől tajtékzó szájjal rontott neki a nyomdászoknak és ez új nemes beszéde a vele együtt érző osztrák Kurkomisszió tagjai között méltó visszhangra is talált. Hiába érvelt Tibor Róbert, a kurkomisszió magyar tagja a legtapintatosabban és leghiggadtabban a nyomdászok ügyéért, az osztrák bizottsági tagok gyűlölete nem engedte érvényesülni Tibor Róbert argumentumait. Tibor erre magából kikelve névszerinti szavazást kért, hogy a magyar-ság megláthassa, kik azok, akik a magyar in-

gény Ciotta, bizonyosan megfordulna a sírjában, ha megtudná, hogy micsoda szlavofil ömlengéseket eresztenek — az ő szeretet-szeretett városa olasz hírlapjai. Érthetetlenek, igazán érthetetlenek ezek az újságok. Vagy nem tudják megérteni, hogy mekkora nagy veszedelmet rejteget a számukra a szláv fegyverek győzelme. Va csupa majmolási mániából, a nagy olasz sajtót akarják utánozni, amely a tripoliszi hadjárat, no meg a királyi svigerfater miatt lett szlavofillá. Ami érthető is. Tertium non datur!

Tudvalevő dolog, hogy egy havi sikeres csatározás után, az orosz hadsereget valóságos válságos helyzetbe sodorta a muszka elbizakodottság. Oszman pasa Plevnánál elsáncolta magát. Így akarta az orosz seregek dél felé való előnyomulását megakadályozni. És ekkor a kisebb-nagyobb győzelmek hírének valóságos áradta indul meg a török táborból. A hírek persze hozzánk is eljutnak.

És Szusák egyszerre csak elmúl. Mélységes esőnd borul az utcára. A házakról szégyenkezve húzódik vissza a horvát trikolor. A Fiumára hidját nem kell már őriztetni. Meghunyáskodva húzódnak el onnan a horvát hazafiak.

Fiume minden török özelem hírére, ünnepi díszet ölt magára. Trikolorok lengenek a házakon. Öröm ragyog az emberek

tézmény létesítése ellen harcolnak. A névszerinti szavazás eredményeképp a kurkomisszió állást foglalt ugyan a magyar nyomdászok létesítése ellen, azonban a magyar tagok a maguk kisebbségi külön véleményét is a voloscai kerületi kapitánysághoz juttatják. Minthogy annak idején a kurkomisszió és a helyi hatóság a szintén magyar alapítású iesiesi munkásszanatórium létesítését is megakarták akadályozni, az abbáziai magyarok biztosra veszik a voloscai hatóság elutasító határozatát. Az osztrák rivierán élő tekintélyes számú magyarság nagyon el van keseredve a kurkomisszió magyarellenes tendenciája miatt és szinte hihetetlennek tartják, hogy intelligens emberek, pláne orvosok állást foglaljanak egy humánus intézmény létesítésével szemben. A dolgnak abban keresik a magyarázatát, hogy dr. Hortenau-Kohn valamely újabb kitüntetést akar szerezni magyarellenes nyilvános szereplésével.

A nyomdászok vezetősége különben reméli, hogy a trieszti helytartóság annál inkább is megadja a koncessziót, mert Hohenlohe herceg trieszti helytartó, akit demokratikus érzelmei miatt Ausztriában „Vörös herceg”-nek neveznek, mindennemű humanitárius intézmény létesítését tőle telhetőleg elősegíti.

**— Vihar az Adrián.** Tegnap ismét nagy vihar dühöngött az Adrián. Teljes erővel dolgozott a szirokkó, amely a hajóközlekedésben is sok zavart okozott.

A Venezia gőzös tegnap délután 6 órakor indult Triesztbe, de fél 10 órakor visszavért, mert a vihar miatt nem folytathatta útját. Mikor Rudolf-mélón ki akart kötni, neki ment egy finánc-esónaknak és teljesen összetört.

A Vontató ma hajnali 3 órakor a külső kikötőbe ment, hogy a Sretina Majka vitorlást, amely tehetetlenül vergődött a viharban, besegítse. Mikor a vitorlást a gőzshöz akarták kötni, a kötél leesett és a Vontató propellerjére esavarodott. Most a gőzshöznek is kint kellett maradnia reggelig, amikor is egy buvár ment ki, aki lefejtette a kötelet és így a gőzös bevontathatta a vitorlást a kikötőbe.

A Mária Terézia hullámgáton levő világító őrházat a vihar alaposan megrongálta.

A brajdicai hullámtörő egy részét a hullámok lemosták.

A Gregersen-Schwarz építési vállalkozó cég dregelyei a Baross kikötőben a viharban annyira egymáshoz verődtek, hogy megrongálódtak. Ugyanigy jártak a Baross kikötőben. Minden szem a török konzul felé irányul. Minden gondolat ő feléje száll. Ő a legnagyobb, a legirigyeltebb embere Fiuménak.

Szücs Pátri is megindul diadalmas útjára. Meg a mi szeretett Efendi barátunk: Tóth Béla. És aztán még sok magyar ifju. Viszik a diszkardot Abdul Kerimnek, Isztambulba. Triesztben romlott narancsesal dobálják meg őket. Persze a horvátok, no meg a szlovének! Már akkor érezték ők a Balkánon bekövetkezett mai eseményeket.

Fiume olaszajku lakossága mélyen megbotránkozva tárgyalásokat folytat az akkori fiumei magyarsággal. Nem lehetne-e rábírní Szücs Pátriékat, hogy Fiumén át térjenek vissza Budapestre. Hadd pukkanjanak a szusáki horvátok. Akkor még a fiumei horvátok meg se mertek moceanni. Hej de nagyot fordult azóta a világ!

De ekközben felviradt a dicső nap hajnala.

Az elsáncolt Oszman pasa július 30-ik napján, a hajnali órákban. II. Miklós, a minden oroszok cárja, szeme láttára, szörnyű veszteséggel veri vissza az oroszok támadását. Rettentő bánik forra el a muszkat, akik eszeveszetten rohannak el Pleona sáncai alól, ott hagyva a csatatéren a holtakat és sebesültek ezreit.

Folyt. köv.

kötőben a Lazzarus-hajógyár kihasznált torpedó-hajókból álló vontatói is.

A Klotild hatósági gőzös a külső kikötőből a Catina olasz vitorlást vontatta be.

A Hegedüs Sándor gőzös a vihar miatt 3 óras késéssel érkezett meg Velencéből.

**— Kankovszky Ferenc mint szerző.** A „Nyugatmagyarországi Híradó”-ban olvassuk ezeket a Kankovszky Ferenc miniszteri tanácsos, kormányzóhelyettes sokoldalúságát és egyéni nagy értékét bizonyító — sorokat:

A pozsonyi Uránia szerdán délután nyitotta meg az évi előadásainak sorozatát a Széna-tér 11. sz. a. levő Uránia-színházban. Bevezetésképpen Györök Márton, az Uránia fíradhatatlan elnöke üdvözölte a közönséget és örömele jelentette, hogy az idei felolvasó évad egyik legérdekesebb eseményét, Kankovszky Ferenc miniszteri tanácsosnak, a fiunei kir. kormányzóság vallás- és közoktatásügyi osztály vezetőjének előadásai fogják képezni, a melyeket a szerző szíves volt a pozsonyi Urániának rendelkezésére bocsátani.

Az elnöki megnyitó után Janko Zoltán az Uránia alelnöke olvasta fel Kankovszky Ferencnek Svájeról szóló, 95 gyönyörű vetített képpel illusztrált előadását, melyet a természet zsufolásig megtöltött közönség nagy figyelemmel hallgatott és gyönyörködve szemlélte a vetített képeket, amelyeket a magasrangú szerző szintén maga készített. Az előadás egy körutazás keretében rendkívül világosan és tanulságosan — egyes természeti szépségek leírásánál költői lendülettel ismerteti Svájcnak mindazon heveses pontjait, amelyeket az idegen forgalom felkeres. Az előadást logikus koncepciója, sokoldalúsága mellett is helyes beosztása; gondos stílusa nagyon értékes utleírássá avatja. Ezen bemutatató után a közönség méltó érdeklődéssel várja Kankovszky Ferencnek többi előadásait is.

**— A Hangvereseny-egyesület estélye.**

A Fiumei Hangverseny Egyesület meghívására Luzzatto Fortunato, a fiumei születésű zeneművész, mint megírtuk, ma kedden este fél kilenckor hangversenyt ad a Deák-szálló nagytermében. A hangversenyen Luzzattoon kívül közreműködnek Serrazanetti Ágost, Moussong Matild, Sperber Károly, Battaglia Ferenc és Cimadori Róbert.

A műsor a következő:

1. Luzzatto — „Trio” in do min. op.
2. Extase — énekre, hegedűre és zongorára.
3. Adaggio — hegedűn.
4. Suite de dances Impromptus.
5. a) — Wiegenslied, b) Du meiner Seele.
6. Quartett op. 58.

**— Előadás Konstantinápolyról.** D. Mészáros Gyula, a Nemzeti Múzeum őre, a neves fiatal tudós és kiváló író, a ki hosszú éveket töltött Konstantinápolyban és a mohamedánok vallását is felvette tudományos lelkesedésében, pénteken e hó 15-én este fél hétkor a felső bleányiskola termében vetített képek kíséretében felolvasást tart Konstantinápolyról. Dr. Mészáros az előadás honoráriumát a török sebesültek javára fordítja és szívesen elfogad ugyane célra a társadalom köréből jövő adományokat.

Ágoston Gábornak „Amerika társadalmi és gazdasági élete” címen hirdetett előadása november 22-én lesz.

**— A nemzeti kaszinó táncanfolyamai.** A „Fiumei Nemzeti Kaszinó” által rendezett táncanfolyam folyó évi november hó 14-étől 1913. évi február hó 2-áig tart. Hetenkint lesz két lecke, és pedig minden hétfőn és csütörtökön d. u. 5—7 óráig. Részvételi díj az egész tanfolyamra személyenként 10 (tíz) korona. Beiratkozni folyó hó 14-éig lehet a kaszinó titkárnál. Az első lecke folyó hó 14-én, csütörtökön d. u. 5 órakor lesz a kaszinó nagytermében.

**— A balái önkéntesek.** Capuletti Frigyes trieszti magántisztviselő, aki az itteni Quarnero-szállodában ismeretlen okból fejbeltette magát, tulesett az életveszedelmen és nemsokára felvőgyul.

— Rieger Adolf voloscai ifju, aki a múlt

béten gyógyíthatatlan betegsége miatt anyja szemei előtt kétszer magára lőtt és súlyosan megsebesült szintén a gyógyulás útján van.

— **Pancera Istvánt áthelyezték.** Mint a hivatalos lap közli, az igazságügyminiszter Pancera István fiumei táblabíróját, saját kérelmére, a nagykanizsai kir. törvényszékhez helyezte át.

— **Jégeső.** Ma délután érezhetően lehűt a levegő s délután néhány perccel 2 óra előtt hatalmas jégeső indult meg, mely közel tíz percig tartott. Borsónagyságu jégdarabok estek, melyek azonban kárt nem tettek. A levegő azonban továbbra is érzékenyen hideg maradt és a környékbeli Karszt vidékekről hóesést jelentenek.

— **Állatszállítás a tengeren.** A fiumei m. kir. rév hivatal a következő körrendeletet adta ki: A tengeren szállított állatok és állati nyerstermények nagy része az állategészségügy rendezéséről szóló 1888. évi VII. törvényeink 6 és 8. paragrafusában foglalt határozmányok ellenére az előírt okmányok, nevezetesen marhalevelek származási és egészségi igazolványok nélkül érkeznek a fiumei kikötőbe.

A m. kir. tengerészeti hatóság f. év március hó 18-án 1652. sz. a. kelt rendelete alapján a rév hivatal felhívja az érdekelteket, miszerint saját hatáskörükben intézkedjenek, hogy csak olyan állatok és nyerstermények vésessenek fel a hajókra, melyek az említett okmányokkal fedezve vannak, mert ellenkező esetben az állatok partra szállítása meg fog tagadtatni é sezenfelül az ilyen állatokat szállító hajók parancsnokai ellen az idézett törvény 154 paragrafusában megállapított büntetés fog alkalmaztatni.

— **Az újságkiadók közgyűlése.** A Magyar Újságkiadók Országos Szövetsége vasárnap délelőtt tartotta tisztújító közgyűlését az Újságkiadók Otthona Andrassy-uti helyiségében, amely közgyűlés keretében leplezte le tizenöt éven át elnökének, Zilahi Simonnak mellszobrát, Kiss József szobrászművész remekét. Márkus Ignác javaslatára az Abbaziában üdülő elnököt táviratilag üdvözölték. A rikkesrendelet és egyes lapoknak a pályaudvarról való kitiltása ügyében felterjesztést intéztek a kereskedelmi miniszterhez. Végül megválasztották az új tisztikart.

— **A háboruba készült.** Tegnap este fél kilenckor, a népkert előtt szolgálatot teljesítő rendőrnek feltűnt egy férfi, aki nagy bőröndöt és újságpapirosba csomagolt kardot cipelt. A rendőr feltartóztatta a nyilván elutazni készülő embert, aki úgy tett mint ha nem lenne ideje a megállásra és így szólta a rendőrhöz: „Kérem, hagyjon csak, én a vonathoz megyek, mert a haretérre készülök.”

A rendőr azonban annál inkább nem engedte és bekísérte a központi rendőrségre, ahol ezeket adta elő az inspekciónak rendőrtisztviselőnek:

— Revolvert és kardot vásároltam s betinjébe készítettem, hogy a montenegróiak oldalán harcok a törökök ellen!

A rendőrtisztviselő csakhamar megállapította, hogy a háboru skedvü ember Pohl Ferenc 26 éves budapesti illetőségű esavargó, akivel rendőrségünknek nem egyszer volt dolga. Csak napokkal ezelőtt szabadult ki a rendőrség celláiból, ahol 15 napot töltött esavargás miatt. De eltökélte ettől ese kely hét hónapot ült itt Fiumében lopás miatt is. És ekkor már körülbelül tisztában voltak azzal, hogy honnan ered a kard, a revolver és a bőrönd, amelyben különben leveleket, kéziratokat, revolyvertényeket és egyéb tárgyakat találtak. A rendőrség Pohl fogva tartja.

— **Albánok Fiumében.** Tegnap este Fiumén keresztül Kol Dibra volt tengerészkapitány vezetésével számos albán férfi utazott Bécsbe, hogy a bécsi albán komitét a legutóbbi haretéri eseményekről tájékoztassák. A Tengerpart munkatársa beszélt Kol Dibrával, aki szörnyű dolgokat beszélt az albániai eseményekről. A szerbek — mondotta — ezerszámra gyilkolják az albánokat csak azért, hogy kipuhtsítsák őket. A nép menekül a szerbek elől, akik nem kegyelmeznek seukinek.

— **Rablás az utcán.** Orset Antal kocsis tegnap a Dante-tér melletti bérkocsiallomásán áldogált, amikor közelébe lépkedett egy suhanc, aki a zsebébe nyult s mielőtt megakadályozhatta volna kivette zsebéből 15 koronát tartalmazó pénztárcáját s azzal futásnak eredt. A kocsis utána futott, de nem tudta elérni. Az Erzsébet-téren tartózkodott Santalesa detektív, aki a menekülő rablót feltartóztatta és bekísérte a rendőrségre. Itt Nicolich Egidionak mondotta magát. Nem akarta beismerai tettét, de megtalálták nála a pénztárcát a 15 koronával együtt. Letartóztatták.

— **Romlott eledel.** Faut Péter 26 éves susáki lakos tegnap este a via Giuseppeen hirtelen támadt gyomorgöresei miatt összeesett. A mentők beszállították a kórházba, ahol az orvosok megállapították, hogy romlott eledelt evett és ettől lett rosszul.

— **Jéghegyek az Óceánon.** Newyorkból jelentik: A hidrográfiai állomás közlése szerint az óceánjáró gőzösök utvonalan ismét jéghegyek mutatkoznak, amelyek komoly veszedelemmel fenyegetik a véletlenül utjukba kerülő gőzhajókat. A „Canada” nevű gőzös legutóbbi útjában egyetlen napon tizenhat hatalmas jéghegyet látott.

**TÖZSDE.**

	Nov. 11. zárlat	Mai árf. 1 óra
<b>Budapesti Értéktőzsde.</b>		
Magyar hitelrészvény . . . . .	772.50	775.—
Oszt. hitelrészvény . . . . .	597.—	599.—
4%-os koronajáradék . . . . .	84.20	84.25
Oszt. magy. államvasút . . . . .	670.50	670.—
Jelzálogbank . . . . .	408.—	410.—
Leszámitolóbank . . . . .	503.—	504.—
Hazai Bank . . . . .	280.—	282.—
Magyar Bank és Keresk. R-T. . . . .	526.—	529.—
Rimamurányi . . . . .	689.50	689.50
Salgótarjáni . . . . .	700.—	701.—
Közuti Vasút . . . . .	642.50	644.—
Városi Villamos . . . . .	365.—	367.—
Adria . . . . .	503.—	—
Déli Vasút . . . . .	101.50	—
Magyar Cukoripar . . . . .	2730.—	—
Rizsgyár . . . . .	3895.—	—
<b>Budapesti Gabonátőzsde.</b> (50 kilogrammonként.)		
Buza áprilisra . . . . .	12.05	12.04
Rozs 1913 áprilisra . . . . .	10.60	10.58
Tengeri májusra . . . . .	8.03	8.02
Zab áprilisra . . . . .	11.15	11.12
<b>Bécsi Értéktőzsde.</b>		
Oszt. hitelrészvény . . . . .	596.50	597.—
Magyar hitelrészvény . . . . .	776.—	775.—
Oszt. magy. államvasút . . . . .	670.—	672.—
Déli Vasút . . . . .	101.50	100.50
Alpesi . . . . .	940.—	941.—
Skoda . . . . .	730.—	730.—
Oszt. koronajár. . . . .	84.75	—

Fiumei és trieszti értékek:	Legutóbbi közzétett átlagár.
Fiumei 4%-os kölesönkötv. . . . .	92.—
Banca Fiumana . . . . .	630.—
Fiumei Kereskedelmi Bank . . . . .	300.—
Fiumei Népbank . . . . .	112.—
Litorale Bank és Takaréksz. . . . .	226.—
I. Horvát Takarékpénztár . . . . .	6000.—
„Indeficienter” tengerhajóz. Nom 250 . . . . .	500.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs. . . . .	1420.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás . . . . .	1100.—
Orient tengerhajózási társ. . . . .	1440.—
Ált. Forgalmi r. t. . . . .	2200.—
Magyar Olajgyár . . . . .	208.—
Austro-Americana . . . . .	272.—
Navigazione Libera Triest . . . . .	612.—
Oszt. Lloyd . . . . .	507.—
Stabilimento Tecnico . . . . .	9750.—
Ampelea Szeszpároló Rt. . . . .	405.—
I. Trieszti Rizsgyár . . . . .	878.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t. . . . .	392.—
Spalato Portland Cement . . . . .	385.—
Assicurazioni Generali . . . . .	905.—
Riunione Adriatica . . . . .	3775.—

**Távirat — Telefon.**  
**A Balkán háboru.**

**Elvágott távirópóznák.**

SZOFIA, nov. 12. A törökök a Szalonikibe vezető távirópóznákat elvagták, hogy ezáltal is megnehezítsék a városba bevontult görögök érintkezését Athénnel.

**A trónörökös neje Szalonikiben.**

ATHÉN, nov. 12. Zsófia főhercegnő, Konstantin trónörökös neje különvonaton Szalonikibe utazott.

**Az ázsiai segédesapatok.**

YONDON, nov. 12. Sűrűn érkeznek a segédesapatok Kisázsziából. Tegnap szállító hajók 22.000 főnyi katonaságot tettek partira San Stefanótól és mára 70.000 embert várnak ott Mezopotámiából és Kurdistánból.

**150 ezer arab Konstantinápolyban.**

KONSTANTINÁPOLY, nov. 12. A jelentések szerint Ibn Resid arab főnök képviselője e hó 8-án feladott táviratot kapott, mely szerint Ibn Resid 150.000 fegyveres élén nyolc nap alatt Aleppóba érkezik, hogy ott bevárja a rendelkezéseket a háboruban való részvételle.

**Szerbia az Adrián.**

SZENTPÉTERVÁR, nov. 12. Itteni diplomáciai körök magyarázata szerint a balkáni államok még a háboru kezdete előtt megállapodtak minden eshetőségre nézve és a megszerzendő török tergerpartokra vonatkozólag akként állapodtak meg, hogy a bolgárok és görögök kapják az aegai-tengerpartot, míg Szerbiát az Adriai tengeren juttatják kikötőhöz. A négyes szövetség tagjai már akkor megfogadták, hogy a kitűzött cél elérésére egymást a leghathatósabbban fogják támogatni.

**Francia intellem Szerbiának.**

PARIS, nov. 12. A francia lapok most már sokkal nyugodtabban itélik meg a helyzetet, mint néhány nappal ezelőtt és figyelmeztetik a szerbeket, ne sértsék a monarchia érdekeit.

**Ütközet Cataldzsánál.**

SZÓFIA, nov. 12. Cataldzsa közelében nagy ütközet fejlődött ki törökök és bolgárok között. A bolgárok, akik három oldalról megtámadták a cataldzsai erődöket, az északi erődöknél visszaverték a támadó török jobbszárnyat. Magát, Cataldzsa városát a bolgárok elfoglalták. A harc itt még állandóan fós a törököket a kisázsiai segélycsapatok támogatják. Délen a bolgárok elfoglalták Cocmedget. Hivatalosan még nem erősítették meg e híreket.

**A bolgárok Cataldzsánál.**

SZÓFIA nov. 12. A bolgár hadsereg keleti szárnya megszállta a cataldzsai sáncok egy részét.

**Drinápolyban éheznek.**

SZÓFIA, nov. 12. Az utolsó drinápolyi ütközetnél több keresztény török katona átszökött a bolgárokhoz. A szökevények elmondták, hogy Drinápoly tele van környékbeli menekültekkel és hogy a városban nagy az élelmiszerhiány és emiatt a katonaság és polgárság egyaránt éheznek. A katonák fejeként és naponként csak egy fél kiló kenyeret kapnak, mert az erődítményben levő eleség csak néhány napra elegendő.

**El Cataldzsából.**

KONSTANTINÁPOLY no. 12. Mahmud Muhtar pasa tegnap ide érkezett. Ma reggel

a cataldzsai vonalnál levő sereghez utazott, hogy az egyik szárny parancsnokságát átvegye.

#### Klubokból kórházak.

KONSTANTINAPOLY, nov. 12. A kormány az ifjú törökök mozgalma el akarja nyomni. Mindenekelőtt intézkedett, hogy klubjaikban össze ne jöhessenek, azért ezeket kórházakká alakította át.

#### Béke.

PÁRIS, nov. 12. Illetékes helyen tudni vélik, hogy Törökország és a szövetségesek között megkezdődnek a béketárgyalások.

#### Szökevény katonák.

RJEKA, nov. 12. Szkutari bombázása a városban sok kárt okozott. A török helyőrség legénységéből nagyon sokan szöktek. Ezek egy részét az előőrsek lelőtték.

#### A monarchia és Szerbia.

BELGRÁD, nov. 12. Ugron István belgrádi nagykövetségünk tegnap ötnegyed óra hosszat tárgyalt Pasies miniszterelnökkel. Ugron előterjesztette a monarchia állás pontját, mely szerint Ausztria-Magyarország nem egyezik bele sem abba, hogy a szövetségesek a Balkánt maguk között önkényesen felosszák, sem abba, hogy Szerbia az Adrián kikötőhöz jusson. Pasies azt felelte, hogy az előterjesztést közölni fogja a kormánynyal, de kevés reménye van arra, hogy azt tudomásul is vegyék.

BELGRÁD, nov. 12. Ugron látogatása után a minisztertanács rögtön összeült, de határozatot nem hozott. Általános a felfogás, hogy a győzedelmes háború után nem szabad a nép elé olyan javaslattal lépni, amely az Adria-kikötőről való lemondását célozza.

#### Olaszország mellettünk.

BECS, nov. 12. Ausztria-Magyarország és Olaszország teljes egyöntetűséggel dolgoznak a balkán-kérdésben. Ennek bizonyítéka, hogy a monarchia és Olaszország belgrádi követei együtt jelentek meg Pasiesnál és közösen nyújtották át tiltakozásukat Szerbia azon törekvése ellen, hogy az Adrián kikötőhöz jusson. Pasies kijelentette, hogy a két állam jegyzékét Szerbia még tárgyalás alapjául sem fogadhatja el, de egyelőre végleges választ nem ad. Pasies ma hajnalban Üszkubbe utazott, hogy a jegyzéket Péter királynak bemutassa.

BERLIN, nov. 12. Velencéből jelentik, hogy Olaszország teljesen egyetért Ausztria-Magyarországgal abban a kérdésben, hogy Szerbiának nincs joga egy Adria kikötőhöz.

#### Angol sajtóvélemény.

LONDON, nov. 12. A „Daily Telegraph” a balkáni fővárosokból szerzett értesülés

alapján közli, hogy a háborús feszültség hamar véget fog érni és hogy az osztrák-magyar monarchia könnyen megbékélhet a balkáni állapotokkal.

#### Tanácskozás hajnalig.

BUDAPEST, nov. 12. Ferenc Ferdinánd trónörökös a tegnapi nap folyamán igen sok államférfiut, politikust és magasrangú katonatisztet fogadott kihallgatáson. Politikai körökben élénk feltűnést kelt, hogy míg a király rendes szokása szerint, már este 9 órakor lefeküdt, a trónörökös a kora hajnali órákig fent maradt és tanácskozott a meghívott előkelőségekkel. A trónörökös lakosztályának a Dumára néző ablakai reggelig ki voltak világítva. Kik voltak a trónörökösénél, azt erősen titkolják, és csak annyit tudnak, hogy külpolitikai kérdésekkel foglalkoztak.

#### József főherceg a királynál.

BUDAPEST, nov. 12. József főherceg feleségével, Augusztia főhercegnővel, továbbá fiával, József Ferenc főherceggel együtt ma délelőtt fél tíz órakor kihallgatáson volt a királynál, aki háromnegyed óra hosszat beszélgetett a főhercegi családdal.

#### Cuvaj Budapesten.

BUDAPEST, nov. 12. Cuvaj horvát királyi biztos Budapestre érkezett. A királyi biztos utja szolgálati ügyekkel van összeköttetésben.

#### A trónörökös vadászon.

BERLIN, nov. 12. A Wolf-ügynökség jelentése szerint Ferenc Ferdinánd osztrák-magyar trónörökös november 22 és 23-án részt vesz a springeni udvari vadászatokon.

#### Kovács Gyula fogva marad.

BUDAPEST, nov. 12. Kovács Gyula orsz. képviselő szabadlábrahelyezése miatt beadott folyamodásával ma foglalkozott a kir. tábla és akként határozott, hogy a vizsgálati fogságban levő képviselő továbbra is fogva marad.

#### Merénylet egy bárónő ellen.

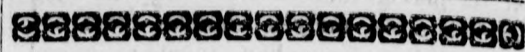
BUDAPEST, nov. 12. Báró Scotti Jenőné ma reggel az inasa egy szódás üveggel fejbe verte és súlyos sérüléseket ejtett az ágyban fekvő bárónén. Az előhívott mentők a Herzel ssanatóriumba szállították.

#### Vasuti szerencsétlenségek.

BUDAPEST, nov. 12. Tegnap a budapesti—fümői vonalon nagy vasuti szerencsétlenség történt. Az 1015. sz. vonat Eresi és Százhalombatta között kisiklott és néhány kocsija megrongálódott, melyeket nem bírtak elég gyorsan eltakarítani. Közvetlenül utána jött az 1016. sz. tehervonat, amely

bele szaladt az 1015. roncsaiba. Az összeütközés rémes eredményeként a gépész és fűtő szörnyen haltak, hat kocsi teljesen összetört. (A szerencsétlenség miatt az esti gyors 8 óra helyett 1 órakor érkezett Fiuméba. — A szerk.)

CZERNOVITZ, nov. 12. Az orosz-osztrák határon tegnap este Novoselica közelében egy személyvonat négy kocsija elszakadt és lezuhant a töltésről. Tizenötén halálukat letek, 19-en megsebesültek.

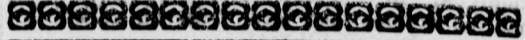


## „Margherita” mozgó

Via Alessandro Manzoni 3.

Hetenként háromszor

új, fényes műsor!



**Mindenemü írásmunkák (fogalmi írás, másolás, címirás, stb.) otthoni elvégzését lelkiismeretes gyors és csinos kivitelben vállalom. Cím e lap kiadójában.**

## Kiadó

a város központjában öt szobából, fürdőszobából és mellékhelyiségekből álló **uri lakás**. Előnyben részesül, a ki a lakás butorait is megveszi. Esetleg külön eladatik a teljes lakásberendezés egy jóhangu zongorával együtt. Cím e lap kiadójában.

## Betegápolás

Az összes gyógykezelési eszközök, n. m. sérvkötők, haskötők, gummigörcsér-harisonyák, egyenestartók, testgyógyászati gépek, műlábak, műkarok, kötszerek, teljes gyermekágyas felszerelések, masszáló- és villanygépek a legmegbízhatóbb minőségben csakis

FISCHER PÉTER ÉS TSA R.-T. cégnél

ALAPITTATOTT 1856. Telef. 958.

Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 6. szám

szerezhetők be.

Most megjelent legújabb képes árjegyzéket kívánatra bérmentve titoktartás mellett azonnal küldjük.



Tudja Ön már,

: hogy mi az :

# ALGA?

Az ALGA egy kizárólag növényi nedvekből készülő gyógyszer, mely biztos eredménnyel használható **csúzfájdalmak, fejfájás, fogfájás, kellemetlen szájszag, nátha, gége és mellhurutok, gyomorgyengeség, hányás, tengeri betegség és ájulás** ellen valamint használható a rossz levegőjű betegszobák levegőjének tisztántartására és bármely szoba-levegőjének illatosítására.

Kapható kizárólag!

## Budak D.

gyógyszertárában

VIALE DEAK — FIUME — VIALE DEAK

**A szobranje elnöke Budapesten.**

BUDAPEST, nov. 12. Daneff, a bolgár szobranje elnöke tegnap délután 4 órakor kihallgatáson jelent meg ő felsége előtt. A kihallgatás fél óra hosszát tartott. Ezt megelőzőleg háromnegyed 2 órakor a trónörökös előtt jelent meg Daneff. Félhivatalosan jelentik, hogy Daneff azért jött Budapestre, hogy tájékozást szerezzen a monarchia felfogásáról a szövetségesek által elért sikerek folytán előállott balkáni helyzetet illetőleg.

**Románia mozgósít.**

PREDEÁL nov. 12. Románia teljes esendben mozgósította haderejét és a Duna mentén most 400 ezer ember áll így felkészülve, hogy 24 óra alatt akcióba léphet. Másik négy hadosztály is készenlétben áll és 48 óra alatt felvonulhat. A feltűnés elkerülése céljából Károly király nem Bukarestben, hanem Sinajában intézi a mozgósítási ügyeket.

**Szláv tüntetés.**

SPALATO, nov. 12. Az este egy 10.000 főből álló tömeg tüntetett a szövetséges balkán államok mellett. Rögtönzött népgyűlés tartottak, melyen Catalini polgármester dicsőítette a szlávok győzelmeit.

**Magyar pénzadomány Szerbiának.**

ÓBECSE, nov. 12. A szomszédos Araes község több szerb polgára, élén Clavasky községi bíróval, Belgrádba utazott, hogy üdvözlő levelet a miniszterelnököt és átadja a sebesülteknek gyűjtött pénzt.

-o-

Kopott vagy kifakult angol **bőr-butort** bármely színre újra **átfestek**. Szintartósságért kezeskedem. **EISLER S.** kárpitos  
Via Aless. Volta 4. Telef. 959.

**Apollo Színház**

Igazgató: TROPFAUER ÁRMIN  
Via Alessandro Volta 6 (A De la Ville és az Imperiaál szálló közötti utcában).

Egyetlen elsőrendű családi mulató.

Naponta pont fél kilenc órakor este

**nagy előadás:****Hombert és Renardó**

zeneexcentrikusok.

**Felsen Christl**

operette énekesnő.

**Deché Gyula**

kómikus.

**Chr. Rügammer****F N A R A**

A HÍRES OLASZ KÓMIKUS.

**Erna Hilda**

táncosnő

**Glück Olga**

operette énekesnő

**The Havards****Giolo Ada**

francia énekesnő

**Révész Kató**

magyar diseuse

Helyárak: Páhoj 5 személyre K. 15.-, Páhojules K. 3.-,  
Fentartott hely K. 2.- II. hely K. 1.-

Előadás után **kabaré** szabad bemenettel.  
Meleg konyha egész éjjelen át!

**A legajánlatosabb fiumei szállók:****„Deák” szálló**

a Deák-korzón és dependance-a a

**„Bonavia” szálló**

Via Edm. De Amicis 4.

Mindkét szállóban kitünő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

**Pilzeni ősforrás sör.**

Tulajdonos

**Ederer-Burger Gyula.****ARBE****Park Hotel**

közvetlen a tengerparton, teljesen új, modernül berendezve. Nagy fedett terasse. Étterem a házban. Villanyvilágítás. Pensio naponta 7 korona. Magyar kiszolgálás.

**Eladó üzlet.**

Jóforgalmu konyhaberendezési és játékuzet, más vállalat miatt, azonnal eladó.

Bővebbet a lap kiadóhivatalában.

**A Fiumei Kereskedelmi Bank Rt.**

takarék-és folyószámla-betétek után 5<sup>o</sup> (öt százalék) kamatot fizet.

A tőkekamatadót az intézet sajátjából viseli. Elvállal megbízásokat a budapesti és külföldi tőzsdékre. — Előleget ad árukra és értékpapírokra. Leszámitol váltókat. — Elvállal beszedéseket, kiállít és bevált csekket és hitelleveleket.

**SAFE DEPOSITOK.**

Áru-Osztály - Sorsjegy-Osztály - Biztosítási-Osztály  
Menetjegy-Osztály. - Nemzetközi utazási Iroda.

Ha Budapestre megy

keresse fel okvetlen

**Putzer György éttermeit****Budapest VII., Dohány utca 40. sz.**

Vidékiek találkozó helye! :: Színház után friss vacsora!

Külön helyiség.

Villás reggeli.

**LIDO PENSIO Abbaziában**

A Súdstrandon a legjobb magyar otthon.

Kérjünk prospektust (Budapesten a „Remi” szálló portásánál is kapható.) Legmérsékeltbb árak. Kitűnő konyha, gyönyörű szobák

**VELENCE****Bonvecchiati szálló**

a Szt. Márk-tér közelében. Villanyvilágítás, lift, gőzfűtés, fürdők, nagy éttermek.

== Teljes penzió napi 10 líráért. ==

Szines szövet-függönyök páronként 7.- koronától feljebb

Gyapot-étamine függönyök garantált szinek párja K. 13.50

Kiváló alkalom axminster-szőnyegeken 175x250 K. 25.-, 200x300 K. 36.-

Bonne femmes tüllből rávarrott mintákkal drbja K. 4.-

Ágytakarók tüllből rávarrott mintákkal 220x330 drbja K. 11.50

Pilus asztalterítők rávarrott mintákkal drbja K. 17.-

Cheniglia lambrequin drbja K. 7.60

**A nagy őszi idényre**

megérkeztek már a

**Szőnyegek**

és

**függönyök**

Gazdag választék juta-zsineg-tapestry-velour és xylo futókban, ágyelőkben, teljes garnitúrákban, szövet- és csipkefüggönyökben, bonne femmes, stores és brise-bise-ben.

**Óriási****választék**

a következő minőségű szalón-, ebédlő- és hálószoba szőnyegekben:

**Gyapju Tapestry Velour**

(a nagybecskereki szőnyegyárból)

**Axminster Argaman**  
és kézzel előállított szőnyegekben.

Tisztelettel

**WEISS M.**  
FIUME Corso 11  
Trieszt Corso 9  
Bécs IX.

**Szabott árak!**



Ára 30 K.

Nincsen Önnek rendes háztartása ha **Eclipse** dagasztógépe nincsen

3 perc alatt lehet vele bármilyen tésztát tökéletesen áttagasztani.

Minden vas- és edényüzletben kapható.

Bővebb felvilágosítást ad: The Eclipse Selling Company képviselője, Eckel Egon, Fiume Via Carducci 14. sz.

**„Commercio“ kávéház**

Fiume, Piazza del Commercio 4  
Ujonnán berendezve.  
Külön kávéházi italok -- Éjjel nyitva.  
Naponta éjjeli 2 óráig elsőrendű bácskai tamburás hangverseny.

MEGNYILT  
**Risztics Milán**

fodrászüzlete  
(VUJA M. mellett).  
Hygienikus. Modern.

„Mercur“ kávéház

az indóházal szemben.  
Egész éjjel nyitva. - Amerikai billiárd. - Figyelmes kiszolgálás.  
Tulajdonos: ZAGORC FERENC

**Hartweg Testv.**

Fiume, via Acquedotto 11. sz.  
Első fiumei és tengerparti gőzruhafestő és vegytisztító intézet. Kifogástalanul fest és tisztít.

ABBAZIA  
**CAFÉ WAGNER KÁVÉHAZ**

Pényfűzően berendezett kávétermek. Külön játék és billiárd szalonok. Tengerparti terras és kerthelyiség. Bel- és külföldi lapok nagy mennyiségben. Különlegességek és frissítők. Számos látogatást kér.  
WAGNER RICHARD, tulajdonos

Ha egészségét félti

„ADRIK“

savanyu vizet igyék, mely igen olcsó és kristálytisza. Bakteriamentes magas hegyi forrásvíz. Természetes szénssavval telítve fertőző betegségeknel, étvágyzavaroknál és emésztési nehézségeknel igen hasznos ital. Borral keverve kellemes adió hatású.

Mindenhol kapható!  
Töltőtelep ABBAZIA Friedrichshof.

ARBE

**Caffe Restaurant Bolkovic**

Egyetlen kávéház, közvetlen a kikötőben.  
Jó kávéházi italok.  
Fagyalt. Jegeskávé

A legkellemesebb ízű és legolcsóbb savanyuviz a

**Pécsi Tettye  
: forrásvíz :**

kapható minden drogeriában és étteremben.

Fiumei raktár: Fratelli Tausz cégnél - Telefon 186 szám.

**Nattich Henrik**

Fiume, Corso 35.

Nagy raktár mindennemű órákban, ébresztő, ingaórák, precíziós kronométerórák és láncokban jutányos árakon, jólállás mellett. — Saját javítóműhely.

Winkhofer Sándor

„Eintracht“ vendéglője

Trieszt Via Coronas 15.

Magyar konyha. Magyar tulajdonos. Kifűtő, hamisiatlan italok. Jutányos árak.

„Al Paolo“ vendéglő

(ex Rákóczy)

Fiume Via dell'Industria 52 sz.

a kivándorlási palotával szemben

ujonnán berendezve.

Kifűtő magyar és olasz konyha. Elsőrendű magyar borok, Polgári sör.

Havi előfizetők elfogadtatnak.

Szíves pártfogást kér

Hönsch Pál

a Lloyd vendéglő volt főpincés

Tengeri fürdő Lusinpiccolo Cigale  
**Strand-Hotel és Bellevue penzió**  
- Cigale -

Minden kényelmet biztosító elsőrangú családi otthon. Magyar ház. Prospectus.

**MOSÓDA A CSILLAGHOZ**

Értesitem a n. é. közönséget, hogy a Via Remai 2 sz. alatt **mosódát nyitottam.**

Gyors és kifogástalan kiszolgálás. Magyar tulajdonos. Via Remai 2. — Telef. 15-87.

„Buffet Bellevue“

Viale Deák (a kapucinusok új házában)

Hideg és meleg ételek, bel- és külföldi, valamint saját termésű borok. Kőbányai polgári sör mindig frissen.

Szíves pártfogást kér  
SZIRMAI GYÖZÖNE.

**Tengeri szanatorium**

Fiume mellett Portorè Fiume mellett

gyermeknek és felnőtteknek

Modern intézet 100 ágygyal, 2 orvos, villány

világítás, gőzfürdés. Mérsékelt árak.

Prospektus.

Készítők: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat.